

Document: EB 2013/LOT/P.1
Date: 4 March 2013
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

مذكرة رئيس الصندوق
بشأن تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى
جمهورية الرأس الأخضر من أجل
برنامج الترويج للفرص الاقتصادية
والاجتماعية الريفية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Ambrosio Barros

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2196

البريد الإلكتروني: a.ninguibarras@ifad.org

للموافقة

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل التكميلي المقترح تقديمه إلى جمهورية الرأس الأخضر من أجل برنامج الترويج للفرص الاقتصادية والاجتماعية الريفية، كما هو وارد في الفقرة 14، وعلى التعديلات على اتفاقية التمويل كما هي واردة في الفقرة 10.

مذكرة رئيس الصندوق

تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى جمهورية الرأس الأخضر من أجل برنامج الترويج للفرص الاقتصادية والاجتماعية الريفية

أولا - الخلفية

- 1- تسعى هذه المذكرة إلى الحصول على موافقة المجلس على تمويل تكميلي لجمهورية الرأس الأخضر على شكل قرض قيمته 3.05 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 4.70 مليون دولار أمريكي تقريبا) بشروط تيسيرية للغاية من أجل برنامج الترويج للفرص الاقتصادية والاجتماعية الريفية، الذي وافق عليه المجلس في دورته المنعقدة في سبتمبر/أيلول 2012 (EB 2012/106/R.13/Rev.1). وهذا المبلغ متاح بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2013-2015.
- 2- يمول البرنامج حاليا من قبل: (1) الصندوق، بقرض بشروط تيسيرية للغاية بقيمة 4.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 6.3 مليون دولار أمريكي) تمت تعبئته بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2010-2012؛ (2) حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي، بقرض بشروط تيسيرية للغاية بقيمة 7.1 مليون يورو (بما يعادل حوالي 9.5 مليون دولار أمريكي)؛ (3) الحكومة، بتمويل نظير قدره 320 مليون إسكودو (بما يعادل 4 ملايين دولار أمريكي) (4) المستفيدين، بمساهمة قدرها 1 مليون دولار أمريكي.

ثانيا - المبررات والأساس المنطقي

- 3- سيسمح التمويل التكميلي لهذا البرنامج بتحقيق هدفه العام المتمثل في المساهمة في تحسين الظروف المعيشية السكان الريفيين الفقراء ضمن فترة ست سنوات. وأما الهدف المحدد للبرنامج فهو المساهمة في زيادة دخول السكان الريفيين من خلال الترويج لخلق فرص اقتصادية ريفية شاملة ومستدامة بواسطة نهج تنموي تقوده المجتمعات المحلية. والغاية من هذا البرنامج هي الترويج للعمالة طويلة الأمد لفقراء الريف وبخاصة للنساء والشباب منهم من خلال:

- دعم خيار المستفيدين لمشاريع صغرى تتعلق بأنشطة دائمة مدرة للدخل (ضمن سياق المرحلة الثالثة من برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي)؛
 - التأكد من أن الأنشطة الاقتصادية في مجال الزراعة (الإنتاج المحصولي والحيواني) التي نفذها المستفيدون تساهم في أمنهم الغذائي، ولا سيما من خلال الحد من اعتمادهم على الواردات من المنتجات الغذائية؛
 - ضمان أن يستخدم الدخل المتولد من هذه الأنشطة لتحسين الظروف المعيشية للمستفيدين (سواء لجهة التغذية أو الحصول على السلع والخدمات الأساسية).
- 4- سيتحقق هذا من خلال تعزيز وتقوية قدرات المنظمات (رابطات تنمية المجتمعات المحلية، ولجان الشركاء الإقليمية) لضمان استمرارها وللترويج بصورة مستدامة لخلق الفرص الاقتصادية الشاملة المذكورة أعلاه.
- 5- ويضم البرنامج ثلاثة مكونات وهي: (1) صندوق لتمويل البرامج الإقليمية للحد من الفقر، والتي توفر دعم السكان الريفيين للبدء بمشاريع صغرى حسب اختيارهم؛ (2) التدريب والتنظيم وإقامة الشبكات التي تعزز الهياكل التنظيمية (رابطات تنمية المجتمعات المحلية، ولجان الشركاء الإقليمية) التي تم وضعها بموجب برنامج التخفيف من وطأة الفقر الريفي وضمن الجدوى على المدى الطويل؛ (3) التنسيق والإدارة التي تدعم وحدة إدارة وتنسيق البرنامج للقيام بوظائفها.
- 6- وحتى يحين تاريخ إنجاز البرنامج، سترجم هذا التحسن تراجعاً في انتشار سوء التغذية المزمن لدى الأطفال وارتفاعاً في مؤشر زيادة الأصول أو حتى تراجعاً في انتشار الفقر (لا سيما للأسر التي ترأسها نساء) في منطقة البرنامج.
- 7- سيكون للتمويل التكميلي أهمية حاسمة في تعزيز خطة التمويل التي تم الاتفاق عليها مبدئياً عند التصميم. ولا ينطوي هذا التمويل التكميلي على أي تغيير في أهداف البرنامج أو مدته أو منطقته أو مكوناته أو المجموعات المستهدفة منه كما وافق عليها المجلس في دورته المنعقدة في سبتمبر/أيلول 2012.

ثالثاً - تكاليف البرنامج وتمويله

ألف - تكاليف البرنامج

- 8- مع التمويل التكميلي وقدره 4.7 مليون دولار أمريكي سيزداد قرض الصندوق لهذا البرنامج من 6.3 مليون دولار أمريكي إلى 11 مليون دولار أمريكي. وسيوف يتم تخصيص التمويل التكميلي للفئات الموجودة وبنفس النسب كما تم وضعها أصلاً. يبلغ إجمالي تكاليف البرنامج 25.6 مليون دولار أمريكي. وتتوزع التكاليف كما يلي: المكوّن المتعلّق بتمويل البرامج الإقليمية للحد من الفقر، 69 في المائة من التكاليف الأساسية، والمكوّن المتعلّق بالتدريب والتنظيم والتواصل، 20 في المائة من التكاليف الأساسية، والتنسيق وإدارة البرنامج، 11 في المائة من التكاليف الأساسية.

باء - تمويل البرنامج

9- سيمول هذا البرنامج: (1) الصندوق، بقدره 11 مليون دولار أمريكي يتألف من التمويل بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2010-2012 وللفترة 2013-2015 (43 بالمائة من إجمالي تكلفة البرنامج)؛ (2) حساب الأمانة الإسباني، بقرض قيمته 7.1 مليون يورو، أي ما يعادل 9.5 مليون دولار أمريكي (37 بالمائة من إجمالي التكاليف)؛ (3) الحكومة، بتمويل نظير قدره 320 مليون إسكودو، أي ما يقدر بحوالي 4 ملايين دولار أمريكي (16 بالمائة)؛ (4) المستفيدون، بمساهمة تقدر بحوالي 1 مليون دولار أمريكي (4 بالمائة) (انظر الجدول).

تمويل المشروع: مكونات التمويل

(بالدولار الأمريكي)

الرسوم والخصومات (بعد الضرائب)	العملة المحلية (بعد الضرائب)	العملات الأجنبية	المجموع		المستفيدون		حساب الأمانة الإسباني		الصندوق		الحكومة	
			%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1101586.8	202 879.9	1175 467.9	68.3	17 479 934.7	5.7	1005 092.4	39	6 825 493.8	419	7 325 041.3	13.3	2 324 307.2
897 396.1	3 475 62.4	913 366.9	20.7	5 285 925.4	-	-	39.2	2 073 614.0	411	2 172 381.4	19.7	1039 930.0
87 736.8	2 693 004.8	45 493.2	11	2 826 234.7	-	-	214	604 798.9	53.2	1503 106.5	25.4	718 329.3
2 086 719.7	21 371 047.1	2 134 327.9	100	25 592 094.7	3.9	1 005 092.4	37.1	9 503 906.7	43	11 000 529.1	16	4 082 566.5

رابعا - التعديلات المقترحة على اتفاقية التمويل

10- عند موافقة المجلس التنفيذي، سيتم تعديل اتفاقية التمويل كي تعكس التمويل التكميلي. ويرفد التمويل التكميلي هذا خطة التمويل المتفق عليها أصلا عند التصميم.

خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 11- يشكل تعديل اتفاقية التمويل الحالية بين جمهورية الرأس الأخضر والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل التكميلي المقترح إلى المقترض.
- 12- إن جمهورية الرأس الأخضر مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 13- وإني مقتنع بأن التمويل التكميلي المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

سادسا - التوصية

14- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل التكميلي المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدّم الصندوق إلى الجمهورية الرأس الأخضر قرضاً تكميلياً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثلاثة ملايين وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 050 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانابو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية